

Que :**Pronom relatiu :**

Lo veio que ven > *Je le vois qui vient* , l'òme que ne'n conta l'istòria > *l'homme dont je raconte l'histoire*, lo vesin que lo parlo/ lo vesi en qui parlo > *le voisin à qui je parle*

Conjonccion de subordinacion :

Completiva : Que vène m'enchanta pas gaire. > *Qu'il vienne ne m'enchant pas guère*

Temporalas : Iura que siem arrivats, se bòta a plòure. > *Maintenant que nous sommes arrivés, il se met à pleuvoir*

Causala : Vène que me siau barrunlat > *Viens parce que je suis tombé*

Consecutiva : A tament plogut que siau trempe > *Il a tellement plu que je suis tout mouillé*

Finala : Despacha-te que sièses a l'ora > *Dépêche-toi, pour que tu sois à l'heure*

Coma :

Temporalas : Coma plòu, las granolhas son urosas > *Quand il pleut les grenouilles sont heureuses*

Causala : Siau trempe coma a plogut > *Je suis tout mouillé parce qu'il a plu*

Comparativa : Minja coma si èra abraminat > *Il mange comme s'il était affamé*

Alara que :

Temporalas : Alara que permenaviam, se botèt a plòure. > *Pendant que nous nous promenions, il se mit à pleuvoir*

Opositiva : Alara que jala, pren pas lo mantèl > *Bien qu'il gèle, il ne prend pas son manteau*

Quand :

Temporalas : Quand plòu, las granolhas son urosas > *Quand il pleut les grenouilles sont heureuses*

Opositiva : Quand ne demorariá qu'un, seriau quello d'aquí. > *Même s'il n'en restait qu'un, je serais celui-là*

Tau... que :

Consecutiva : Agís totjorn de tau biais que ne'n aguèsses pas vergonha > *Il agit toujours de façon à ce que tu n'en aies pas honte*

Tau coma :

Retrovèt son vilatge tau coma l'aviá laissat vint ans plus tuest > *Il retrouva son village tel qu'il l'avait laissé vingt ans plus tôt*

Tròp/pro... per que :

Consecutiva: A tròp plogut per que sièse pas trempe > *Il a trop plu pour que je ne sois pas mouillé*

A pro plogut per que sièse trempe > *Il a assez plu pour que je sois mouillé*

Per que :

Finala : Tòrna zò dire per que te crèie > *Redis-le pour que je te croie*

Tant que :

Temporalas : Tant que plòu, las granolhas son urosas > *Tant qu'il pleut les grenouilles sont heureuses*

Tant... que :

Consecutiva : A tant plogut que siau trempe > *Il a tellement plu que je suis tout mouillé*

Tant... coma/que :

Comparativa : A la comuna, i a tant d'òmes coma/que de femnas > *À la mairie il y a autant d'hommes que de femmes*

Per/de tant que :

Causala : Siau trempe de tant qu'ai suat > *Je suis tout mouillé tellement j'ai transpiré*

Concessiva : Per tant intelligents que sièsan, comprenon pas. > *Aussi intelligents qu'ils soient, ils ne comprennent pas*

(E) mai :

Concessiva : Mai que zò vòlhe, zò pòt pas > *Bien qu'il le veuille, il ne peut pas*

E mai si :

Concessiva/ Ipotetica : E mai si me paiavas, zò fariáu pas. > *Même si tu me payais, je ne le ferais pas*

(D'onte/dau) mai/mens... (d'onte/dau) mai/mens :

Comparativa : Mens lo veio, mai me pòrto. > *Moins je le vois, mieux je me porte*

Mai que :

Comparativa : Brama mai que chanta > *Il crie plus qu'il ne chante*

Si :

Advèrbi interrogatiu (interrogativa indirècta) : Me demando si quò plòu > *Je me demande s'il pleut*

Conjoncion de subordinacion (ipotetica) : Si fai bon temps, permenarem > *S'il fait beau, nous nous promènerons*